

# Expresiones en inglés para llevarlo a otro nivel





# Índice

1. <i>Ready for the next level?</i>	2
2. Expresiones para el trabajo	3
2.1. Fórmulas para cartas y emails formales	3
2.2. Fórmulas para presentaciones	5
3. Expresiones coloquiales	7
4. El mundo de los idioms	8
5. Sayings y refranes	10
6. Consejos para memorizar expresiones	12



# 1. Ready for the next level?

¿Quieres llevar tu inglés al siguiente nivel? Entonces, **lo que necesitas es aprender expresiones.**

Cuando estamos empezando a aprender un nuevo idioma, lo que solemos hacer es traducir de manera literal. Aunque esto puede ayudarnos a la hora de aprender lo más básico, lo cierto es que con este enfoque no llegaremos muy lejos... y es que **todos los idiomas tienen sus propias expresiones y frases hechas cuyo significado no es literal.** Por supuesto, el inglés no es una excepción.

Si aprendes expresiones en inglés, tendrás un montón de recursos nuevos para expresarte y sonar como todo un *proficient*. Además, las expresiones te irán permitiendo integrar la gramática de manera inconsciente al ver el orden de los elementos de cada frase.

Los nativos de inglés usan expresiones de manera constante, así que si quieres comunicarte con ellos en un entorno real necesitarás contar con un arsenal de expresiones lo más variado posible. Si intentas leer un texto coloquial escrito por un nativo traduciendo palabra por palabra... ¡lo más probable es que no entiendas casi nada!

**Aprender expresiones en inglés es divertido, te ayudará a comunicarte mejor y te permitirá descubrir la cultura anglosajona.**

Además, las expresiones y frases hechas **son una parte imprescindible de la cultura de un país**. Descubrir las no solo es divertido, sino que además te ayudará a entender mejor la mentalidad y las costumbres anglosajonas.

Así que, ¡vamos allá! En este ebook podrás **encontrar expresiones para muchas situaciones distintas, útiles o curiosas**:

- Expresiones para moverte como pez en el agua en el mundo de los negocios.
- Expresiones coloquiales para tu día a día.
- *Idioms, sayings*, refranes, bromas, expresiones intraducibles...
- Y consejos para memorizar expresiones con facilidad.

## 2. Expresiones para el trabajo

Vamos a empezar poniéndonos serios. Y es que si tu objetivo es trabajar en inglés, necesitas aprender fórmulas hechas para enfrentarte a diferentes situaciones de la vida laboral. Vamos a ver dos de las más comunes: las cartas y emails formales y las presentaciones.

### 2.1. Fórmulas para cartas y emails formales

Lo primero que necesitas para escribir una carta o email de trabajo es empezar con buen pie. A veces hay cierta confusión con los **saludos y despedidas**, ya que dependen de dos cosas: el tono de la comunicación (muy formal o un poco más relajado) y si conocemos o no al destinatario del email. Además, a cada “categoría” de saludos le correspondería un tipo de despedida. Consulta esta guía para acertar siempre:

#### Emails formales (personas desconocidas)

*Dear Sir or Madam,  
To whom it may concern,  
To the attention of \_\_\_\_\_,*

*Yours faithfully,*



## Emails formales (personas conocidas)

Dear Mr President,  
Dear Mr Smith,  
Dear Ms Johnson,

Yours sincerely,  
Respectfully yours,

## Emails semiformales

Dear John Smith,  
Dear Sarah,  
Dear friend,

Regards,  
Best regards,

Una vez tenemos esto claro, es hora de entrar en materia. Y es aquí donde las expresiones hechas pueden salvarte la vida a la hora de ordenar tus ideas y quedar como todo un profesional.

Para empezar, **necesitas explicar por qué estás escribiendo el email o carta.** Estas frases son una buena introducción:

*We are writing to you regarding...*  
*We are writing in connection with...*  
*Further to...*  
*I am writing to enquire about...*  
*In response to your former email...*  
*With reference to...*  
*I am writing to you in behalf of...*

A la hora de desarrollar el **cuerpo del email**, cada caso es diferente. Pero estas expresiones hechas te pueden ayudar a plantear lo que necesitas de manera polite:

*I would be grateful if you could...*  
*We are interested in obtaining/receiving...*  
*Could you recommend \_\_\_?*  
*What is your current list price for \_\_\_?*  
*Would you be so kind as to \_\_\_?*  
*We would appreciate if you could send us more information about...*  
*I must ask you whether...*  
*We would be grateful if...*  
*We are interested in... and would like to know...*  
*We carefully considered your proposal and...*  
*We are sorry to inform you that...*

**“Empezamos por las fórmulas más profesionales, asegúrate de conocer las de tu campo”**

Y por último, necesitas **una frase para cerrar el email**. Apréndete estas para tener la seguridad de acertar siempre y ilisto!

*If you need any additional assistance, please contact me.*

*I would be most grateful if you would look into this matter as soon as possible.*

*Thank you for your help in this matter.*

*Please reply as soon as possible because...*

*I look forward to discussing this with you.*

*We appreciate your business.*

## 2.2. Fórmulas para presentaciones

¿Tienes que hacer una presentación en inglés? *Keep calm and learn expressions!*

Cuanto más estructurada esté tu presentación, mejor. En este sentido, **las expresiones son muy útiles para organizar tus ideas** y que tu audiencia sepa siempre en qué punto de la charla estás.

Empecemos por el principio. Después de presentarte, puedes añadir *I would like to thank you for inviting me here today to talk about...* También viene bien que le recuerdes a los asistentes que pueden hacer preguntas.

**“Algunos de estos consejos son perfectamente extensibles a otros idiomas”**



Para empezar la charla en sí, es muy recomendable **introducir las ideas que vas a explicar después** e indicar en cuántas partes se dividirá la presentación:

*There are a number of points I would like to make.*

*I'm going to divide this talk into three parts: A, B and C.*

*No olvides introducir cada una de las partes: first of all, I'll discuss... Secondly, I would like to tell you about... Lastly, I'll explain what X is about.*

Al terminar cada sección, estas expresiones pueden ayudarte:

*That's all I have to say about...*

*So, in this section, we've looked at...*

*Well, I think I've said enough about...*

A la hora de calcular el tiempo, reserva unos minutos al final para **resumir los puntos principales**:

*Let's summarise briefly what we've looked at...*

*If I can just sum up the main points...*

*So, to remind you of what I've covered in this talk...*

Y por supuesto, no olvides la expresión educada de turno para **despedirte**:

*Thank you very much for coming. I hope you have found this presentation useful.*

Si te apoyas en las expresiones para darle estructura a tu charla, verás cómo nunca te quedas sin nada que decir y mantienes en todo momento el control de la situación. **Good luck!**

**A la hora de comunicarte en el mundo laboral, las expresiones, fórmulas y frases hechas son muy útiles para organizar tus ideas.**



# 3. Expresiones coloquiales

Aunque dominar el inglés laboral para el mundo laboral es importante, es el inglés coloquial el que te permitirá moverte en tu día a día y entender los productos culturales ingleses: libros, series, revistas... Por eso, es fundamental que **domines las expresiones coloquiales más frecuentes en inglés**. Esta pequeña lista te ayudará a empezar, pero si buscas en internet podrás encontrar muchas más.

1. *Cutting edge*: el último grito o la última moda
2. *In for a penny in for a pound*: de perdidos al río (la versión estadounidense es *In for a dime in for a dollar*).
3. *It's raining cats and dogs*: está diluviando (literalmente, "llueven gatos y perros").
4. *It rings a bell*: me suena.
5. *It turns out that...* : resulta que...
6. *I've enough on my plate*: tengo muchas cosas de las que ocuparme y no puedo más.
7. *Kiss and make up*: borrón y cuenta nueva.
8. *Long story short...*: en resumen...
9. *Make up your mind*: decídete.
10. *Make yourself at home*: como si estuvieras en tu casa (expresión de cortesía para cuando se reciben visitas).
11. *Mind the gap*: cuidado con el hueco (esta puedes oírla con frecuencia en el metro de Londres, para avisar a los viajeros de que no introduzcan el pie entre coche y andén).
12. *Never mind*: no importa, no te preocupes.
13. *No bother*: no te preocupes / no es molestia.
14. *Not my cup of tea*: no es lo mío.
15. *Off the top of my head*: si no recuerdo mal / así, sin pensarlo mucho...
16. *Out of the blue*: de repente.
17. *Piece of cake!*: pan comido.
18. *Start from scratch*: empezar de cero.
19. *The straw that breaks the camel's back*: la gota que colma el vaso.
20. *To see eye to eye (with somebody)*: tener el mismo punto de vista, ver el mundo de la misma manera.

“Aprendiendo expresiones coloquiales descubres también muchas curiosidades culturales”

### 3 chistes de doble sentido en inglés y su explicación

Uno de los indicadores de que tienes un gran nivel de inglés es que empiezas a entender los chistes en este idioma, y es que muchos de ellos se basan en juegos de palabras y malentendidos lingüísticos. ¿Aún no los pillas? Aquí te explicamos tres para empezar.

- 1) - What do you get from a pampered cow?  
- Spoiled milk.

Literalmente, “¿Qué dan las vacas mimadas? Leche agria”. La gracia del chiste está en qué spoiled no solo significa “agrio” sino también “malcriado”.

- 2) - I know a café where we can eat dirt-cheap  
- But who wants to eat dirt?

Dirt-cheap significa muy barato, pero dirt también es, literalmente, “tierra”. De ahí la confusión que da origen al chiste: comer muy barato o comer tierra barata.

- 3) - Why are ghosts bad at telling lies?  
- Because you can always see through them.

Aquí el doble sentido está en see through them: literalmente, “ver a través de ellos”, pero también “adivinar sus intenciones”.

## 4. El mundo de los *idioms*

Los *idioms* son un tipo particular de expresión en inglés cuya peculiaridad consiste en que **su significado no se puede deducir de las palabras individuales**. Si no conoces la expresión, lo más probable es que no tengas ni idea de qué quiere decir, así que necesitarás aprendértelos para poder entender a los nativos. Por el lado positivo, muchos de ellos son curiosos o divertidos y si aprendes a usarlos bien, conseguirás que tu inglés suene mucho más natural.



En el apartado 3 de este ebook (expresiones coloquiales) puedes encontrar algunos de ellos. ¿Sabes identificar cuáles de cuáles se trata? Estos son algunos ejemplos más:

1. *A hot potato: un tema candente y polémico.*
2. *An arm and a leg: se usa para describir algo muy caro (el equivalente español a “un riñón”).*
3. *Beat around the bush: dar rodeos, no hablar de algo directamente.*
4. *Feel under the weather: sentirse enfermo.*
5. *Let sleeping dogs lie: dejar las cosas como están.*
6. *The silver lining: el lado positivo. El origen está en la frase *There is no cloud without a silver lining**
7. *Burn the midnight oil: trabajar hasta muy tarde por la noche.*
8. *Cut corners: hacer algo mal y apresuradamente para ahorrar dinero.*
9. *Hear something straight from the horse’s mouth: oír algo de una fuente con autoridad.*
10. *Sit on the fence: ser incapaz de tomar una decisión.*

Para seguir investigando, solo tienes que buscar *list of idioms* en internet, iverás como hay un montón! Incluso los puedes encontrar clasificados por temáticas, ya que hay *idioms* relacionados con partes del cuerpo, con colores, con números, con animales...

**"Investiga  
tú mismo los  
idioms que  
más te interese  
aprender"**



### Glosario de palabras inglesas intraducibles

Por si no fuera suficiente con los idioms, en inglés también hay palabras que sencillamente no tienen un equivalente en castellano. Las traducciones que damos en estos ejemplos sirven para hacerte una idea, pero para comprender mejor todos los matices tendrás que ver muchos ejemplos en su contexto original.

- **Awkward:** torpe, desmañado, incómodo...
- **Bromance:** amistad muy profunda entre dos hombres (de brother y romance).
- **Facepalm:** popularizada por internet, esta palabra se refiere a gesto de esconder la cara en la mano como señal de desaprobación.
- **Insight:** intuición, sagacidad, perspicacia... en suma, la capacidad de ver más allá o con mayor profundidad.
- **Issue:** según el contexto, puede significar problema, tema, asunto pendiente...
- **Pimp:** mejorar algo adornándolo.
- **Serendipity:** algo inesperado y afortunado a la vez, por ejemplo, un descubrimiento casual.
- **Spam:** en castellano no existe un término adecuado para la publicidad digital no deseada, así que lo hemos importado directamente del inglés.
- **Trade-off:** intercambio en el que se sacrifica algo a cambio de una ganancia mayor. Por ejemplo, en una partida de ajedrez, perder una pieza para ganar.

"El inglés, como todos los idiomas, tiene palabras intraducibles, seguramente ya las usas hablando en español"

## 5. Sayings y refranes

Al igual que ocurre en castellano, **los refranes y dichos también son muy empleados en inglés.** Además de llevar tu inglés al siguiente nivel, este tipo de expresiones son muy útiles para explicar justo eso que querías decir sin tener que usar un montón de palabras.

En muchos casos, los refranes ingleses comparten significado con los españoles, pero la manera de formularlo es muy diferente. Mira estos ejemplos.

- *Can't judge a book by its cover:* una advertencia sobre no juzgar las cosas por las apariencias, en este caso, la cubierta del libro. En castellano decimos "el hábito no hace al monje".

- *Curiosity killed the cat*: en este caso, sí que nos vale la traducción literal “la curiosidad mató al gato”.
- *Don't count your chickens before the eggs hatch*: no cuentes los pollos antes de que salgan del huevo o, en español, no vendas la piel del oso antes de cazarlo.
- *Out of sight, out of mind*: aquí, los españoles nos ponemos un poquito más sentimentales y decimos que “ojos que no ven, corazón que no siente”.
- *To kill two birds with one stone*: matar dos pájaros de un tiro. En este caso es casi igual, solo varía el arma ofensiva: ¿piedra o pistola?
- *To hear something through the grapevine*: literalmente, “enterarse de algo a través de la viña”. En castellano, en cambio, son las aves las que cuentan cotilleos: “me lo ha dicho un pajarito”.
- *To take (what someone says) with a grain of salt*. Cuando los españoles no nos fiamos de lo que dice alguien, lo cogemos con pinzas, pero los ingleses prefieren echarle sal.

**Los refranes y dichos son parte de la cultura de un país y resultan muy útiles para expresar ciertos conceptos. ¡Anímate a usarlos!**



# 6. Consejos para memorizar expresiones

¿Estás un poco *overwhelmed* con tantas expresiones nuevas y no sabes por dónde empezar? Take it easy! No necesitas aprenderte todas las expresiones a la vez: si les dedicas un poco de tiempo, las irás integrando poco a poco de manera natural según vayas mejorando. Para ir empezando a llevar tu inglés al siguiente nivel, **te dejamos estos consejos para memorizar expresiones nuevas.** Good luck!

## Usa tarjetas

Las tarjetas son muy útiles para aprender vocabulario. Puedes crear las tuyas propias en formato papel o digital, o bien buscar algunas “prefabricadas” por internet, ¡hay muchos ejemplos! Si tienes tiempo, hacerlas tú mismo puede ser una parte muy divertida del proceso de aprendizaje.

La tarjeta más básica tiene la expresión en inglés por una de las caras y en castellano por la otra. A partir de ahí, tu imaginación es el límite. Prueba a incluir una frase de ejemplo en cada tarjeta o a hacerlas de diferentes colores según temas. Si te gusta dibujar, los *idioms* y los refranes dan muchísimo juego. Si haces una ilustración “absurda” con el significado de la expresión, seguro que ya nunca se te olvidará.

## Introduce las expresiones en tu inglés

Una de las mejores maneras para que no se nos olvide el nuevo vocabulario es usarlo todo lo posible. Puedes empezar por hacer varias frases con cada expresión nueva, para ver cómo se usa en su contexto. Si estás estudiando inglés de manera activa, a través de una academia o con intercambios de idiomas, prueba a introducir tu nueva expresión siempre que puedas. Y si quieres llevar tu creatividad al límite, haz una lista de expresiones que quieres aprender e intenta escribir un texto con todas ellas.

## Juega a “cazar” expresiones

Para darte cuenta de la importancia de las expresiones en el día a día y mejorar tu nivel rápidamente, busca textos escritos por nativos y juega a “cazar” tantas expresiones e *idioms* como puedas. Puedes usar un artículo de alguna página de Internet (encontrarás más si tiene un tono desenfadado y coloquial), un libro o los subtítulos de alguna serie en versión original. ¿Cuántas expresiones y frases hechas puedes encontrar? ¿Cuáles son nuevas para ti?

Si estudias inglés con tu pareja o algún amigo, ¡conviértelo en un juego! Podéis competir entre vosotros para ver quién encuentra expresiones más rápido, ir creando un archivo común y preguntaros el uno al otro. *Learning English can be fun!*





[thanksenglish.com](https://thanksenglish.com)